



Guidance Notes for Teachers: Special Arrangements Listening Papers

Please read through the following information about modified versions of Cambridge Assessment English Listening papers and make sure the test-taker:

- is familiar with the tasks and task instructions in these versions
- practises with any sample material available.

What is available?

For most Cambridge Assessment English Listening papers, the following modified versions are available for candidates who require special arrangements:

- Special Arrangements versions in standard print or Braille
- Modified Large Print (MLP) versions
- Hearing Impaired (Lip-reading) versions

Special Arrangements versions of Listening Papers

What is a Special Arrangements version of a Listening paper?

Many of the questions in Listening papers ask candidates to make notes while they listen to a recording on CD. Although 'thinking time' and time to write down or transfer answers is built into standard papers, candidates who are blind, have visual difficulties, are physically disabled in other ways, or have specific learning difficulties, usually require extra time.

In Special Arrangements Listening versions, candidates are given a specially-recorded version of the test. Exam supervisors are instructed to pause the CD at various points during the test. In this way, candidates can have extra time where needed.

Please make sure your student is aware that they will be doing a different version of the Listening paper from the standard version taken by other candidates at the same centre. In particular, they should be told they will be using a different question paper and hearing a different recording from other candidates.

NB The material will be at the same level and with the same task-types as in the standard test – rubrics (instructions for each part of the test) and occasionally tasks are changed or omitted if necessary.

What happens?

The candidate takes the test alone in a separate room with a Supervisor who administers the test.

Candidates who are blind or partially-sighted can ask to write their answers in various ways: for example, using a Braille typewriter, a Braille notetaker, by dictating to an amanuensis, etc.

Please see *Special Arrangements – ‘I have visual difficulties’*
<http://www.cambridgeenglish.org/help/special-requirements/>

The standard **pre-printed answer sheet will not** be used for most Special Arrangements Listening versions. If your student is taking one of the following examinations:

- *A2 Key / Key for Schools*
- *B1 Preliminary / Preliminary for Schools*
- *B2 First / First for Schools*
- *C1 Advanced*
- *C2 Proficiency*

please make sure they know that they must write their answers on a **separate piece of paper** or dictate their answers to an amanuensis (if appropriate).

The Supervisor has a special booklet which contains a script with everything heard by the candidate on the CD. Supervisors are asked to read this booklet before the examination and to practise pausing the CD where indicated.

The booklet starts by giving instructions for administering the test. Here are the instructions to Supervisors for Parts 2, 3 and 4 of a B2 *First* Special Arrangements version:

Parts Two, Three and Four

- Pause the CD **before** each of Parts Two, Three and Four of the test to give the candidate adequate time to read through the questions. An asterisk (⌘) in the script will remind you when to do this.
- First hearing: play the whole of each part without pausing the CD.
- Second hearing: pause the CD where indicated at each asterisk (⌘) on the script. Give the candidate time to write one or more answers.
- Pause the CD **after** each part to give the candidate adequate time to check their answers. An asterisk (⌘) in the script will remind you when to do this.

Please tell the candidate that a pause does not necessarily mean that an answer is required at that point.

The lengths of pauses are at the discretion of the Supervisor. However, please ensure candidates have sufficient time to read questions or write their answers.

Do not replay any part of the CD.

Note that:

- candidates hear each extract once through without pauses. During the second hearing of the same piece, the CD is paused from time to time.
- length of pauses is at the discretion of the Supervisor. The Supervisor pauses the CD at each prescribed point for as long as required. Some candidates may need longer pauses to locate information e.g. candidates using Braille – others not so long.
- Supervisors will agree a signal for the candidate to give when they are ready to 'move on' i.e. re-start the recording. This could be a nod, or raising their hand, etc.

Teachers should make sure they help students to become familiar with the format of the relevant Special Arrangements versions, using sample tests where available.

Currently available sample versions can be downloaded from:

<http://www.cambridgeenglish.org/help/special-requirements/>

Remember:

- the CD will be paused **before** each text (each text is heard twice.) This is for the candidate to read through the questions.
- the CD will be paused **from time to time during the second hearing** of each text so that the candidate can re-read the questions, make notes, and write answers.
- the CD will be paused **after** each text. This is for the candidate to write and, if they wish, to check their answers.

Here is an extract from a Supervisor's Booklet for Part 2 of a *B2 First* Listening paper, starting with the question rubric. **Rubrics are the instructions at the beginning of each task or part.**

Note the asterisks where the supervisor will pause the CD.

You'll hear part of a radio interview with a woman who enjoys entering 'adventure races'. For questions 9-18, complete the sentences. The CD will now be paused to give you time to read the questions. *

Interviewer:

Now, have you ever heard of adventure races? This is the latest kind of sporting competition. In the studio today we have Susan Oliver. Susan lives in London, and has spent the past 10 years working as a fashion model. *

Tomorrow she heads off, with three team-mates, into the Australian outback to take part in Eco-Challenge: a week-long adventure race across 480 kms of forests and deserts with only the company of snakes and spiders to look forward to. * [continues]

What other changes are made?

1. Rubrics of multiple-matching tasks

Multiple-matching tasks are generally tasks where candidates hear five separate speakers talking (i.e. five monologues in the form of short extracts) and have to match each speaker with one out of a set of six (or more) options.

The *B2 First* task has one set of six options. *C1 Advanced* Listening papers contain a more complex version of the task with two sets of eight options i.e. two tasks based on the same set of recordings.

Here is the adapted rubric for a *C1 Advanced* multiple-matching task:

Part 4 consists of two tasks. You'll hear five short extracts in which people are talking about newspapers.

Read Task 1. For questions 21 to 25, choose from the list (A to H) the main reason why each speaker reads the newspaper. For example, if you think Speaker 1's reason is for a break from routine jobs, write A for question 21. ✱

Now read Task 2. For questions 26 to 30, choose from the list (A to H) each speaker's opinion about newspapers.

While you listen you must complete both tasks.

To make sure candidates taking Special Arrangements versions understand what they have to do, **an example** is always given in the instructions for this type of multiple-matching Listening task.

2. Layout of multiple-matching tasks

For multiple-matching tasks, e.g. *C1 Advanced* Listening Part 4, the questions are set out in portrait format (i.e. vertically) with Task 2 following Task 1.

3. Some sections are omitted

Note that the following sections are **omitted**:

B1 Preliminary, Part 1

Starters, Part 4

Movers and Flyers, Part 5

Modified Large Print versions of Listening papers

What are Modified Large Print (MLP) versions?

Modified Large Print versions of Listening papers contain the standard texts, adapted rubrics (instructions), a simplified layout and standardised fonts.

Adapted rubrics (instructions) for MLP versions are generally the same as for the Special Arrangements version. The same Supervisor's Booklet (containing script and prescribed pauses) and CD as for the Special Arrangements version are used.

Please make sure your student is aware that they will be doing a different version of the Listening paper from the standard version taken by other candidates at the same centre. In particular, they should be told they will be using a different question paper and hearing a different recording from other candidates.

NB The material will be at the same level and with the same task-types as in the standard test – rubrics (instructions for each part of the test) and occasionally tasks are changed or omitted if necessary.

Who are these versions for?

Modified Large Print versions of Listening papers are primarily designed for candidates with visual difficulties e.g. partial sight, but may also be taken by other candidates with special arrangements in place (see below). These tests are designed as a means of providing extra time for candidates in Listening papers.

Other candidates who may benefit from taking a Modified Large Print version:

- candidates who have a physical difficulty which makes it hard for them to read smaller print
- candidates with visual perception difficulties
- candidates with specific learning difficulties (e.g. dyslexia), who may find the layout and standardised font more accessible.

How would candidates using Modified Large Print versions usually write their answers?

For the following Listening papers

- *A2 Key / Key for Schools*
- *B1 Preliminary / Preliminary for Schools*
- *B2 First / First for Schools*
- *C1 Advanced*
- *C2 Proficiency*

candidates must write their answers **on a separate sheet of paper**. If appropriate, candidates may write their answers first on the question paper, before transferring them to their separate answer sheet. Candidates must make sure that each answer is clearly numbered or that it is clear which option they have chosen.

Candidates (or the Supervisor/amanuensis) must also make sure each page of their answer sheet has the correct name and candidate number written on it.

Candidates with specific learning difficulties are not allowed to have an amanuensis, but may apply for a copier (transcriber) if their handwriting is difficult to read. This means that someone copies (makes a transcript of) the candidate's work at the end of the exam. The candidate will read out their answers to the copier, including all the spelling and punctuation. The copier will write down an **exact copy** of the answers, including any mistakes in grammar, spelling or punctuation.

Are candidates allowed to use assistive technology?

Yes. Candidates may also apply to use screen magnifiers and other reading devices as an alternative (or in addition) to printed question papers. It is recommended that candidates do not use screen-reading software for Listening papers, since the introduction of a second sound source in addition to the CD might affect comprehension of the original texts.

If using a computer to write their answers, candidates **must not use** spellcheck, grammar check or thesaurus functions. For reasons of test security, in the first instance the exam centre's hardware should be used, e.g. PC, laptop. However, use of the candidate's own laptop may be permitted where necessary, if all security requirements can be shown to have been complied with (please refer to the exam centre for further advice).

Candidates with specific learning difficulties e.g. dyslexia, are **not** allowed to use electronic screen-reading software (except as a magnifier) or to have a reader or an amanuensis.

What changes are made to Modified Large Print versions?

All Modified Large Print versions of Listening papers include the following features:

1. The same enlarged **print (font) size** is used throughout. It looks like this:

Arial 18 point bold.

2. As far as possible, all instructions and texts on a page are **aligned left**.

3. The following are generally placed in **capital letters**:

- **headings, titles and section indicators** e.g. **PART 1**
- **words in bold** in the original standard paper.

4. **Underlining** is kept to a minimum and only used where essential. References in rubrics to question or page ranges are usually underlined. For example, here is a typical rubric used in *B2 First Listening*, Part 4:

PART 4
QUESTIONS 24 – 30

You will hear an interview with a teenager called Luke Fuller, who is talking about working as a junior reporter for his local radio station.

For questions 24 – 30, choose the best answer (A, B or C).

5. Layout changes are made:

(a) For multiple-matching tasks, each task is on a separate page.

(b) For sentence completion tasks, if a question continues on to a second or third line, each line is aligned to the left.

For example:

**On his land, Gerald Sharp 17 _____
a large factory for the people who were going
to work for him.**

Hearing Impaired (Lip-reading) versions of Listening Papers

Hearing impaired versions of Listening papers are designed for candidates who have difficulty hearing recorded sound because of their level of impairment and who are able to lipread in English.

This test version may also be suitable in situations where a candidate's hearing impairment means it is easier for them to access the test content when it is **read aloud**, rather than on a recording.

Instead of playing a CD, the supervisor reads out the texts, passages, conversations or extracts to the candidate. For Cambridge Assessment English qualifications, candidates hear each text three times.

Please see *Special Arrangements – 'I have hearing or speaking difficulties'*
<http://www.cambridgeenglish.org/help/special-requirements/>

What happens?

The candidate takes the test in a separate room, normally on their own, with a Supervisor (or Invigilator) who conducts the test.

Instead of playing a CD, the Supervisor reads out the instructions (rubrics) and texts to the candidate. A special version of the question paper is produced with different rubrics. Asterisks in the script show the Supervisor where to pause.

The Supervisor has a special booklet with instructions, and a script to read out to the candidate. Supervisors are asked to read this booklet carefully before the exam. Here are the instructions for a Hearing Impaired version of *B2 First* Listening:

- 1 Ask the candidate to read the instructions on the cover of the question paper. Ensure the candidate understands what they must do.
- 2 Read the question before each passage or extract once.
- 3 Give the candidate time to refer to the question paper.
- 4 Read each passage or extract at natural speed.
- 5 Read the passage or extract again, stopping at each asterisk (*). When you stop, give the candidate time to look at the question paper and answer questions or make notes, etc. **Do not start reading again until the candidate signals that they are ready.**
- 6 Read through the whole passage or extract again, without stopping.
- 7 Repeat this procedure for each part of the paper. **Note the variation in procedure for Part 3.**

These instructions are repeated on the script for each part. At the end of each part, give the candidate time to write or check their answers; give the candidate time to transfer their answers to the separate answer sheet at the end of the test.

Remind the candidate that they do not necessarily need to write an answer each time you pause.

Notes:

- The Supervisor reads each extract once through without pauses.
- The Supervisor reads through the same piece a second time, and pauses where indicated.
- Finally, the Supervisor reads through the same piece a third time without pauses.
- The length of pauses is at the discretion of the Supervisor. Some candidates may require longer pauses to locate information – others not so long.
- Supervisors will agree a signal for the candidate to give when they are ready to continue. This could be a nod, or raising their hand etc.

Teachers should make sure students know what to expect by practising with sample tests.

Currently available sample hearing-impaired (lip-reading) versions can be downloaded from <http://www.cambridgeenglish.org/help/special-requirements/>

Please make sure your student is aware that they will be doing a different version of the Listening paper from the standard version taken by other candidates at the same centre. In particular, they should be told they will be using a different question paper and hearing a different recording from other candidates.

NB The material will be at the same level and with the same task-types as in the standard test – rubrics (instructions for each part of the test) and occasionally tasks are changed or omitted if necessary.

What changes are made?

Changes to some texts

Some dialogues may be converted to monologues, particularly when the second speaker says very little or briefly 'prompts' what the main speaker is saying.

Rubrics will reflect these adjustments. For example, a rubric may start 'You will hear part of a talk by ...' instead of 'You will hear part of an interview with...'

Some sections are omitted

Note that the following sections are **omitted** from Hearing Impaired Listening versions:

C1 Advanced, Part 3

C2 Proficiency, Part 4

How much time should candidates who are deaf or hard of hearing spend practising lip-reading in English?

It is most important that candidates are used to lip-reading in English, particularly those who have little residual hearing.

Candidates should be given extensive practice in lip-reading the rubrics as spoken by their teacher. It may be possible for candidates to meet and spend some time with the Supervisor who will be conducting their test. Contact your local exam centre for advice.

For information, here are a set of instructions supplied to Supervisors, which may be useful to keep in mind when practising with your student:

- You will need a quiet, separate room to administer a Hearing Impaired version of a listening test. Do not stand with the light (e.g. from a window) behind you, as this makes it difficult for the candidate to see your lips. The test must not be administered to more than one candidate at a time.
- If you are male, ensure that your lips are clearly visible and not obscured by a beard or moustache.
- Stand close to the candidate so they can see your lips easily. However, do not stand so close that they can see or be distracted by the script.
- Asterisks (✱) in the script indicate where to pause to allow the candidate time to read the questions, or write or check their answers. Agree a signal beforehand for the candidate to use when they are ready to continue, e.g. putting their hand up.

FAQs

How much extra time is allowed?

All Special Arrangements, Modified Large Print, and Lip-reading versions of Listening papers are designed to provide as much extra time as required. Supervisors have discretion to pause until candidates are ready to continue. It is worth warning candidates that if they take too long over any one question they may lose the overall sense of the recording.

How can candidates write their answers?

For Special Arrangements, Modified Large Print and Lip-reading versions of:

- *A2 Key / Key for Schools*
- *B1 Preliminary / Preliminary for Schools*
- *B2 First / First for Schools*
- *C1 Advanced*
- *C2 Proficiency*

candidates must write their answers **on a separate blank sheet of paper**.

For other Cambridge Assessment English exams, candidates may choose to write their answers on the standard answer sheet or on a separate plain sheet of paper. If using a separate blank sheet of paper, it is important that candidates make sure that each answer is clearly numbered or that it is clear which option they have chosen.

Blind candidates may use Braille keyboards, computers or word-processors, or dictate their answers to an amanuensis. If your student uses a Braille notetaker, they may ask for permission to use their equipment in the examination.

Candidates (or the Supervisor/amanuensis) must make sure each page of the answer sheet has the candidate's name and candidate number written on it. Each answer must begin with the appropriate question number.

Candidates with specific learning difficulties are not allowed to have an amanuensis but may apply for a copier (transcriber) if their handwriting is difficult to read. This means that someone copies (makes a transcript of) the candidate's work at the end of the Listening test. The candidate will read out their answers to the copier, including all the spelling and punctuation. The copier will write down an **exact copy** of the answers, including any mistakes in grammar, spelling or punctuation.

Does each asterisk (pause) in the script mean another answer is required?

No, asterisks are placed at convenient breaks in the text. Normally pauses are inserted at the end of fairly short 'chunks' of text or paragraphs, so that the sense of what the speaker is saying is not disrupted.

A pause does not necessarily mean an answer is required. The aim is not to disadvantage candidates by giving them too long a 'chunk' of text.

How will my student's Braille answers be transcribed?

Centres will arrange for blind candidates' answers to be transcribed – normally by dictation at the end of the Listening paper.

Some screen-reading programs include a facility for translation from Braille. If the transcript is being produced in this way, the candidate will be asked to check the transcript is complete and accurate.

Are spelling mistakes penalised?

Spelling mistakes may be penalised when marking both standard and Special Arrangements Listening papers, although minor errors are disregarded in some tests e.g. *A2 Key / Key for Schools*, *B1 Preliminary / Preliminary for Schools*, and *B2 First / First for Schools Listening Tests*. However, where a word has been spelled out letter by letter, e.g. a proper name, and where this would actually be a test of the candidate's ability to follow the spelling, the spelling must be correct.

What about Hearing Impaired versions where two speakers are required?

Normally, dialogues are changed to monologues (see above). However, for Lip-reading versions of *Starters*, *Movers*, *Flyers*, *A2 Key / Key for Schools*, *B1 Preliminary / Preliminary for Schools*, the short dialogues are read out by two supervisors.

Is signing allowed in Listening papers?

Signing is not permitted in Cambridge English examinations.

Signing is not allowed because, on the whole, deaf sign languages are independent of oral languages and follow their own paths of development, including having a different grammar to the equivalent hearing language. For example, [British Sign Language](#) and [American Sign Language](#) are quite different and mutually unintelligible.

Preparation Tips for Teachers

1. Most of the advice applicable to standard versions of Listening papers will be relevant and useful for preparing candidates for Special Arrangements versions.
2. Make sure your student practises with any sample tests available. These can be converted to Braille using a Braille embosser, or accessed in Braille via a Braille display linked to a computer.
3. Students should note how many parts make up their Listening paper and not spend too much time on one question.
4. Students should remember that they do not need to write an answer each time the CD is paused or, for Hearing Impaired versions, the supervisor pauses. However, it will be useful practice for students to identify exactly where the answer to each question is to be found in the script for each part.

Further advice and support can be obtained through your local centre, or by contacting the Helpdesk (<https://support.cambridgeenglish.org>).